



British Columbia's
Office of the Human Rights
Commissioner

***Ang Human Rights Code
(Kodigo ng mga Karapatang
Pantao) ng B.C.:
Mga Serbisyo***

Mga Pangalan ng Presenter:



Agenda

- Pambungad at mga introduksyon
- Introduksyon sa *Human Rights Code (Kodigo ng mga Karapatang Pantao ng B.C. (ang Code)*
- Ang mga serbisyo bilang isang protektadong aspekto
- Mga tunay na buhay na kuwento mula sa Tribunal
- Q&A - katapusan

**Paalala: Kami ay nagbibigay ng impormasyon para sa publiko; hindi ito legal na payo.*

Mga Layunin sa Pag-aaral

Pagkatapos ng session na ito ay magagawa mo ang sumusunod:

- mapapansin mo ang *Human Rights Code* ng B.C. sa ibang mga batas ukol sa human rights
- malalaman mo ang mga salitang ginagamit sa sistema ng human rights sa B.C.
- maa-identify mo ang diskriminasyon sa ilalim ng *Human Rights Code* ng B.C.
- makikilala mo kung aling mga protektadong personal na katangian ang magagamit para mag-reklamo hinggil sa human rights



Kami ay ang...

Office of the Human Rights Commissioner ng BC

Kami ay ibinalik noong 2019 pagkatapos mawala nang 17 taon.

Mayroon kaming staff sa...

Prince George, Kelowna, Vancouver at Victoria



British Columbia's
**Office of the Human Rights
Commissioner**

Ang Aming Mandato

Upang tugunan ang mga sanhi ng hindi pagkakapantay-pantay, diskriminasyon, at kawalan ng katarungan sa B.C. sa pamamagitan ng pagbabago ng mga batas, mga patakaran, mga praktis, at mga kultura. Ginagawa namin ang trabahong ito sa pamamagitan ng edukasyon, research, advocacy, pagtatanong, at pagsusubaybay.

Retrato: Kasari Govender, ang B.C. Human Rights Commissioner

Human Rights sa B.C.



BC Human Rights Clinic (at iba pa)

Ay tumutulong sa mga indibidwal na magreklamo sa harap ng Tribunal



Ang BC Human Rights Tribunal*

Ay nakikinig at nagpapasiya tungkol sa mga reklamo mula sa mga indibidwal



Ang Office of the Human Rights Commissioner ng BC

Ay tumutugon sa mga sanhi ng diskriminasyon

* Kung ikaw ay miyembro ng isang unyon at nakaranas ka ng diskriminasyon sa trabaho, mainam kung kakausapin mo ang iyong unyon tungkol dito. Ang mga unyon ay makakatulong sa mga empleyado na maghain ng mga karaingan tungkol sa mga isyu sa human rights.

Ang iyong mga tungkulin bilang isang service provider

Bilang isang service provider, mayroon kang tungkuling itaguyod ang Human Rights Code ng B.C.



Human Rights 101 video



<https://www.youtube.com/watch?v=-1Kxw5q-TMc>

Ang tatlong level ng human rights



Saan ba ako protektado?

Mga Aspekto

Pinagbabawalan ng *Code* ang diskriminasyon sa ilang takdang **mga aspekto** ng pang-araw-araw na buhay.



Ano ang protektado?

Mga Katangian

Sa loob ng ganoong **mga aspekto** ay labag sa batas na magdiskrimina sa isang tao dahil sa **mga** personal na **katangian**.

Pagtrabaho



Pamamahay



Mga Serbisyo



Edad, Mga Kriminal na Pagkakasala,
Gender Identity o Expression,
Family Status, Marital Status
Mga Ninuno, Kulay, Bansang
Pinanggalingan, Lahi, Pangkaisipang
Kapansanan,
Pangkatawang Kapansanan,
Kasarian, Sekswal na Oryentasyon,
Pinagmumulan ng Kita, Identidad bilang
Indigenous
Politikal na Paniniwala, Relihiyon

Mga Publikasyon



<i>HUMAN RIGHTS CODE NG BC</i>	Pagtrabaho	Mga Serbisyo	Pamamahay – pag-upa	Pamamahay - pagbili
Marital Status	✓	✓	✓	✓
Relihiyon	✓	✓	✓	✓
Gender Identity / Expression	✓	✓	✓	✓
Mga Ninuno	✓	✓	✓	✓
Kulay	✓	✓	✓	✓
Bansang Pinanggalingan	✓	✓	✓	✓
Lahi	✓	✓	✓	✓
Kapansanan	✓	✓	✓	✓
Kasarian	✓	✓	✓	✓
Sekswal na Oryentasyon	✓	✓	✓	✓
Identidad bilang Indigenous	✓	✓	✓	✓
Edad	✓	✓	✓	
Family Status	✓	✓	✓	
Mga Kriminal na Pagkakasala	✓			
Politikal na Paniniwala	✓			
Legal na Pinagmumulan ng Kita			✓	

Q&A na paalala



Ano ang diskriminasyon?

Ito'y tumutukoy sa **nakapipinsalang pagtrato** hinggil sa isang personal na katangian.

Ang isang tao ay nadidiskrimina sa ilalim ng *Human Rights Code* ng B.C. kapag totoo ang lahat ng mga sumusunod:

1. mayroon siyang (mga) personal na katangian na protektado sa ilalim ng Code
2. nakaranas siya ng pinsala (tinatawag ding “adverse impact”)
3. ang kanyang (mga) personal na katangian ay isang factor sa pinsala

Ano ang hindi diskriminasyon?

Bagamat ang diskriminasyon ay tumutukoy sa **nakapipinsalang pagtrato**, ang bawat pagkakaiba sa pagtrato ay hindi maituturing na nagdidiskrimina.



Katuwiran para sa service providers

Maaaring bigyang-katuwiran ng isang service provider ang isang kilos na mukhang nagdidiskrimina kapag pinatunayan niya na ang tatlong sumusunod na bagay ay totoo:

- ang ginawang kilos ay may lehitimong layunin na may kinalaman sa pagnenegosyo
- ginawa niya ito dahil akala niya na ito'y kinakailangan upang makamit ang kanyang layunin
- imposibleng mag-accommodate nang hindi nagkakaroon ng labis na kahirapan

Ang tungkuling mag-accommodate

Dalawang mahalagang elemento:

- Ang tungkuling gawin ang lahat ng makatwirang magagawa upang tanggalin ang mga barrier nang ang mga táong gumagamit ng iyong serbisyo ay pantay-pantay na makakalahok
- Ang tungkuling magtanong



Ang labis na kahirapan

...ay kung saan ginawa ang
lahat ng makatwirang
maaaring gawin,

at

hindi makatwirang
maaasahang gumawa pa ng
ibang bagay ang service
provider.



Mga Remedyo



Ang isang remedyo ay isang uri ng kabayaran — at hindi lamang pera — kapag ang isang tao ay matagumpay na nakapagreklamo hinggil sa human rights.

**Mga tunay na buhay na
kuwento mula sa
Tribunal**



Natatandaan mo ba kung paano mag-identify ng diskriminasyon?

Ang isang tao ay nadidiskrimina sa ilalim ng *Human Rights Code* ng B.C. kapag totoo ang lahat ng mga sumusunod:

1. mayroon siyang (mga) personal na katangian na protektado sa ilalim ng Code
2. nakaranas siya ng pinsala (tinatawag ding “adverse impact”)
3. ang kanyang (mga) personal na katangian ay isang factor sa pinsala



Case scenario #1: Correctional Centre Services

- Si Jonathan ay Indigenous.
- Naniniwala siya sa mga spiritwal na praktis ng Indigenous at lumalahok siya sa mga ito.
- Habang siya'y nasa bilangguan, matagal siyang na-segregate sa iba't-ibang mga institusyon.
- Sinabi ng lahat ng mga institusyon na ito na naglaan sila ng Indigenous spiritual support para sa inmates gamit ang Native Liaison workers.
- Habang si Jonathan ay naka-segregate, nag-request siya ng access sa Indigenous spiritual support, at access sa literatura at sa isang Native Liaison.
- Sa umpisa ay sinabi sa kanya na bibisitahin siya ng Native Liaison worker pero hindi sinagot ng mga opisyal sa bilangguan ang mga kasunod na request.
- Hindi natanggap ni Jonathan ang mga suportang ito kahit paulit-ulit niya itong nirequest sa loob ng dalawang taon hanggang nakalabas siya sa segregation.
- Gayunman, nang hiniling niyang makipagkita sa isang Christian chaplain at nag-request siya ng literatura, binisita siya sa loob ng makatwirang panahon.

Case scenario #2: Ang grocery store

- Si Lourdes ay legally blind at gumagamit siya ng guide dog para sa kanyang mga pang-araw-araw na pangangailangan.
- Isang araw ay pumasok siya sa isang tindahan kasama ng kanyang guide dog.
- Pinahinto siya sa entrance ng tindahan at hindi siya pinayagang pumasok dahil sa aso.
- Hiningi ng security guard ang ID ng aso.
- Sabi ni Lourdes na ang aso ay may suot na harness kung saan nakasulat sa ibabaw ang "Guide Dog Foundation"; sabi naman ng security guard na hindi ito totoo.
- Walang ibang dalang ID si Lourdes para sa aso.
- Naaburido siya sa nangyari.
- Sa kahulihan ay pinapasok din siya sa tindahan pero sinabi niya na napakasamâ ang pagtrato sa kanya, at kahit na siya ay pinayagang pumasok din ay ayaw na niyang mamili doon sa araw na iyon.

Case scenario #3: Isang driver's licence

- Si Amal ay may cognitive symptoms dahil nasaktan siya sa ulo, at sabi ng isang neurologist ay delikadong magmaneho dahil dito.
- Inirekomenda ng kanyang neurologist na mag-road test siya para malaman kung siya'y maaaring magmaneho.
- Dahil dito, inutusan siya ng Driver's Licence Bureau (ang Bureau) na magkompleto ng isang Doctors Medical Examination Report (DMER) at isang road test upang mamintina ang kanyang lisensiya.
- Pumasa siya sa road test at siya'y itinuring na ligtas magmaneho.
- Pagkatapos noon ay nirequire siya ng Bureau na kumuha ng mga DMER bawat dalawang taon upang patuloy na masubaybayan ang kanyang pagiging fit na magmaneho.
- Sabi ni Amal na hindi kailangang gawin ng Bureau ang requirement na ito.
- Sabi niya na ang requirement ay karagdagang hadlang sa kanya batay sa mga stereotype ng mga táong mayroong medikal na kondisyon tulad ng sa kanya.
- Sinabi rin niya na ang mga report ay emosyonal na kahirapan para sa kanya at na magastos ito.

Ano ang sinakop natin

- binigyang-pansin ang *Human Rights Code* ng B.C. sa ibang mga batas ukol sa human rights
- inalam ang mga salitang ginagamit sa sistema ng human rights sa B.C.
- inidentify ang diskriminasyon sa ilalim ng *Human Rights Code* ng B.C.
- kinilala kung aling mga protektadong personal na katangian ang magagamit upang mag-reklamo tungkol sa human rights

Q&A





British Columbia's
**Office of the Human Rights
Commissioner**

Maraming salamat po!

Bisitahin ang bchumanrights.ca
para sa karagdagang resources o
kaya'y hanapin kami sa social
media **@humanrights4bc**

Padalhan kami ng email:
info@bchumanrights.ca